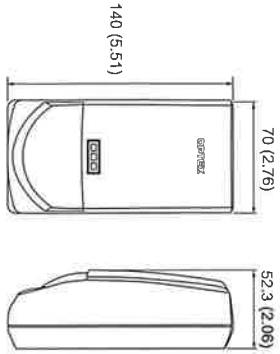


7 SPECIFICATIONS

- EN** Specifications
- ES** Especificaciones
- IT** Specificazioni
- SE** Specifikationer
- NL** Specificaties
- CZ** Specifikace

DIMENSIONS

- EN** Dimensions
- ES** Dimensiones
- IT** Dimensioni
- SE** Dimensioner
- NL** Afmetingen
- CZ** Rozměry



Unit: mm (inch)

IT	Modello		
	-AM	-NAM	-DAM
Modalità di rilevazione	Rilevazione passiva di infrarossi	Infrarosso passivo e microonde	Infrarosso passivo e microonde
Conformità rivelatore e grado	EN 50131-2-2 Grado 3	EN 50131-2-4 Grado 3	EN 50131-2-4 Grado 3
Rilevazione mascheramento	Tipologia AIR		
Copertura PIR	15 x 15 m 85° ampiezza 82 zone	24 x 2 m stretta 20 zone	15 x 15 m 85° ampiezza 82 zone
Tensione di alimentazione	da 9 a 18 Vdc.		
Assorbimento di corrente normale a 12 Vdc. max a 12 Vdc.	17 mA 20 mA 26 mA		
Uscita d'allarme	N.C. 28 Vdc. 0.2A max		
Uscita manomissione	N.C. Si apre quando il coperto viene rimosso o Interruttore di manomissione parete e in turgione. 28 Vdc 0,1A max		
Uscita guasto	N.C. 28 Vdc 0,2A max		
Temperatura di funzionamento	da - 10°C a +50°C		
Umidità ambientale	55% max.		
Interferenza RF	Nessun allarme fino a 10 V/m		
Altezza di fissaggio	da 1,8 m a 2,4 m		
Weight	150 g 140 x 70 x 52,3 mm		
Dimensioni (A x L x P)	150 g 140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Caratteristiche e aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

8 TEST & TROUBLE OUTPUT

- EN** Test & sorties problèmes
- ES** Prueba & salida de problemas
- IT** Test & segnali di guasto
- SE** Test & problemsignal
- NL** Test & probleem uitgang
- CZ** Test & signál poruchy

Evenement	Déclenché par		Sortie et remarques	
Détection anti-intrusion *	Objets près de la surface de la lentille pendant 20 s		Signal de problème	
Auto-test local *	Contrôle périodiquement par le circuit du détecteur		Echec : signal de problème	
Auto-test à distance *	Entrée 0 V vers la borne RST d'un tableau de commande.		Réussi : signal d'alarme pendant 5 s. Echec : signal de problème	
Test de marche	Effectuer un test de marche au moins une fois par an.		Tenir à au moins 1 m du détecteur et supprimer tout objet.	
Détection de tension faible *	Perte de tension.		Signal de problème	
* Se reporter à ⑨ Indication LED				
Evento	Attivato da		Uscita e osservazioni	
Rilevamento anti-intrusione *	Oggetti vicino alla superficie dell'obiettivo per oltre 20 secondi.		Segnale di guasto	
Test automatico locale *	Controllo periodicamente dal circuito del rivelatore.		Non superato: segnale di guasto	
Test automatico a distanza *	Ingresso 0 V sul morsetto RST da un pannello di controllo.		Superato: segnale di allarme per 5 secondi. Non superato: segnale di guasto	
Test di transito	Eseguire un test di transito almeno una volta all'anno.		Lasciare almeno un metro di spazio libero dal rivelatore ed	
Rilevamento tensione scarsa *	Cado di tensione.		Segnale di guasto	
* Consultare la sezione dedicata alle ⑨ indicazioni del LED				
Gebourtnis	Geactiveerd door		Uitvoer & Opmerkingen	
Anti-intrusiedetectie *	Objecten in de buurt van het lensoppervlak over 20 sec.		Probleemsignaal	
Lokaal zelftest *	Gecontroleerd door een periodiek detector circuit.		Mislukt. Probleemsignaal	
Zelftest vanop afstand *	0 V-voer naar RST-terminal van een bedieningspaneel.		Doorgewen. Alarmsignaal voor 5 sec. Mislukt.	
Looptest	Voer monsters een keer per jaar een looptest uit.		Houdt ten minste 1 meter afstand van de detector en	
Lage spanning detectie *	Spanningsverlies		Probleemsignaal	
* Referer naar ⑨ LED-indicatie				

EN	Model	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Detection method		Passive Infrared		Passive Infrared & Microwave
Standard and grade		EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3
Anti-masking		AIR type		
PIR coverage		15 x 15 m (49 x 49 ft.)	24 x 2 m [UL-1] (80 x 6.6 ft.)	15 x 15 m (49 x 49 ft.)
		85° wide 82 zones	narrow 20 zones	85° wide 82 zones
Power input		9 to 18 V DC		
Current consumption	normal at 12 VDC maximum at 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Alarm output		N.C. 28 V DC 0.2 A max. (Resistive Load)		
Tamper output		N.C. opens when cover is removed or the wall tamper switch operates. 28 V DC 0.1 A max.		
Trouble output		N.C. 28 V DC 0.2 A max. (Resistive Load)		
Operating temperature		-10°C to +50°C (14°F to 122°F) [UL-2]		
Environmental humidity		95% max.		
RF interference		No alarm 10 V/m [UL-3]		
Mounting height		1.8 to 2.4 m (6 to 8 ft.)		
Weight		150 g (5.3 oz.)		180 g (6.3 oz.)
Dimensions (H x W x D)		140 x 70 x 52.3 mm (5.51 x 2.76 x 2.06 inches)		
IP / IK		IP : 30 / IK : 04		

Specifications and design are subject to change without prior notice.

[UL-1] UL : 21 x 2 m (71 x 6.6 ft.)

[UL-2] UL evaluated at 0°C to 49°C [UL-3] UL has evaluated up to 20 V/m.

SE	Modell		CDX		
	-AM	-NAM	-NAM	-DAM	
Detekteringsmetod	Passiv Infraröd		Passiv Infraröd		Passiv Infraröd
Standard och Grad	EN 50131-2-2 Grad 3		EN 50131-2-4		EN 50131-2-4
Maskeringsdetektering	AIR-typ				Grad 3
PIR-däckning	15 x 15 m 85° bred 82 zones	24 x 2 m smal 20 zones	15 x 15 m 85° bred 82 zones		
Strömförsörjning	9 to 18 VDC				
Nuvarande förbrukning normal vid 12 VDC max. vid 12 VDC	17 mA 20 mA		19 mA 26 mA		
Larmutlösning	N.C. 28V DC 0.2A max.				
Sabotageutlösning	N.C. öppnas när höjlet tas bort eller väggssabotageaktiveras aktiveras. 28 VDC 0.1 A max.				
Problemlösning	N.C. 28V DC 0.2A max.				
Drifttemperatur	-10°C – +50°C				
Compliance luftfuktighet	95% max.				
RF-störningar	Inget larm 10 V/m				
Monteringshöjd	1,8 - 2,4 m				
Vikt	150 g			180 g	
Mått (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm				
IP / IK	IP : 30 / IK : 04				

Specifikationer och design kan ändras utan föregående meddelande.

FR	Modèle		CDX		
	-AM	-NAM	-NAM	-DAM	
Méthode de détection	Infrarouge passif				Infrarouge passif & hyperfréquence
Standard et Grade	EN 50131-2-2 Grade 3				EN 50131-2-4 Grade 3
Détection Masque	Type AIR				
Couverture PIR	15 x 15 m 85° largeur 82 zones	24 x 2 m étroite 20 zones	15 x 15 m 85° largeur 82 zones		
Consommation de courant normal à 12 VDC maximum à 12 VDC	17 mA 20 mA	9 to 18 VDC	19 mA 26 mA		
Entrée d'alimentation					
Sortie Alarme	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms				
Interrupteur autoprotection	N.C. s'ouvre lorsque le couvercle est retiré et lorsque l'Interrupteur du mur inviolable est en opération 28V DC 0.1A max. Résistance < 10 Ohms				
Sortie Problème	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms				
Température d'utilisation	- 10°C à +50°C (14°F à 122°F)				
Humidité dans l'air	95% max.				
Interférences RF	Pas d'alarme 100V/m				
Hauteur de support	1,8 à 2,4 m (6 à 8 ft.)				
Poids	150 g (5,3 oz.)		180 g (6,3 oz.)		
Dimensions (H x L x P)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)				
IP / IK	IP : 30 / IK : 04				

Les spécifications et le design peuvent être sujet à des modifications sans notification préalable.

NL	Model	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Detectiemethode	Passieve Infrarood	Passieve Infrarood Microgolff		
Standaard & Klasse	EN 50131-2-2 Klasse 3	EN 50131-2-4 Klasse 3		
Maskeringdetectiemethode	AIR type			
PIR-dekking	15 x 15 m 85° breed 82 zones	24 x 2 m nauw 20 zones	15 x 15 m 85° breed 82 zones	
Stroomingang	9 to 18 VDC			
Stroomverbruik normaal bij 12V DC max. bij 12V DC	17 mA 20 mA 26 mA			
Alarmuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.			
Uitgang sabotageSchakelaar	N.C. open wanneer deksel wordt verwijderd of de muurstamper gaat werken. 28V DC 0,1A max.			
Probleemuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.			
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +50°C			
Omgevingsvochtigheid	95% max.			
RF-interferentie	Geen alarm 10V/m			
Montagehoogte	1,8 - 2,4 m			
Gewicht	150 g			
Afmetingen (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm			
IP / IK	IP : 30 / IK : 04			

Specificaties en ontwerp zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

ES	Modelo	CDX		
		-AM	-NAM	-DAM
Método de detección		Infrarrojos pasivos		Infrarrojos pasivos & microondas
Estándar J Grado		EN 50131-2-2 Grado 3		EN 50131-2-4 Grado 3
Detección de amasacramiento		Tipo AIR		
Cobertura PIR		15 x 15 m 82 zonas	24 x 2 m meistecho 20 zonas	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas
Entrada alimentación		9 a 18 VDC		
Consumo de corriente normal a 12 VDC máximo a 12 VDC		17 mA 20 mA		19 mA 26 mA
Salida de alarma		N.C. 28V DC 0,24 máx.		
Salida de sabotaje		N.C. Se activa cuando se extrae la cubierta o se opera el interruptor de sabotaje de partid. 28V DC 0,1A máx.		
Salida de problemas		N.C. 28V DC 0,24 máx.		
Temperatura operacional		-10°C a +50°C (14°F a 122°F)		
Humedad medioambiental		95% máx.		
Interferencia RF		No alarma 10V/m		
Altura de montaje		1,8 a 2,4 m (6 a 8 ft)		
Peso		150 g (5,3 oz)		180 g (6,3 oz)
Dimensiones (A x An x P)		140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)		
P / IK		IP : 30 / IK : 04		